

## **Dodatok č. 5**

**k Zmluve o nájme nebytových priestorov zo dňa 16.4.2004**  
v znení dodatku č. 1, dodatku č. 2, dodatku č. 3 a dodatku č. 4  
(ďalej len „dodatok č. 5“)

### **Zmluvné strany**

**Prenajímateľ : Mesto Podolíne**

Štatutárny zástupca: Ing. Daniel Marhevka, primátor mesta

Sídlo: Námestie Mariánske 3, 065 03 Podolíne

IČO: 00330132

Bankové spojenie.

IBAN:

(ďalej ako „prenajímateľ“)

a

**Nájomca :**

**Slovenská republika**

**Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny**

Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava

Štatutárny orgán: Ing. Marián Valentovič, MBA, generálny riaditeľ

V zastúpení : Mgr. Kristína Trnavská, námestníčka sekcie ekonomiky na  
základe splnomocnenia zo dňa 15.05.2017

IČO: 30794536

DIČ:

Rozpočtová organizácia, zriadená zákonom č. 453/2003 Z.z.

**Fakturačná a korešpondenčná adresa :**

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Stará Ľubovňa

Farbiarska 57, 064 01 Stará Ľubovňa

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava

IBAN:

V zmysle § 5 ods.2 zákona 453/2003 Z.z. o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s účinnosťou od 1.1.2015 je Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Stará Ľubovňa preddavková organizácia, bez právnej subjektivity, zapojená na rozpočet Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny.

(ďalej ako „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca ďalej aj ako „zmluvné strany“ )

### **Preambula**

Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody, v súlade s ustanovením zákona č.40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov, uzatvárajú tento dodatok č.5, predmetom ktorého je zníženie prenajímanej podkladovej plochy o nebytové priestory (dve miestnosti) spolu o výmere 35 m<sup>2</sup> v budove, ktorá je vo vlastníctve prenajímateľa.

**Článok I**  
**Predmet dodatku č.5**

**1. V článku II Predmet zmluvy sa pôvodný text zmluvy vypúšťa a nahrádza novým znením nasledovne :**

„Prenajímateľ touto zmluvou prenecháva nájomcovi na dočasné užívanie nebytové priestory v budove „Dom služieb“, súpisné číslo 4 na Mariánskom nám. č. 4 Podolíneec, na parcele č. 560/2, v katastrálnom území Podolíneec, obec Podolíneec, okres Stará Ľubovňa, zapísané v KN na LV č. 2262, vedené katastrálnym odborom Okresného úradu Stará Ľubovňa, a to :

**na I. poschodí :**

-miestnosť o výmere 42,5 m<sup>2</sup>

-miestnosť o výmere 14,8 m<sup>2</sup>

-miestnosť o výmere 9,3 m<sup>2</sup>

-miestnosť o výmere 1,7 m<sup>2</sup>

-miestnosť o výmere 1,7 m<sup>2</sup>

**Spolu o výmere 70 m<sup>2</sup>**

Uvedené priestory bude nájomca využívať ako pracovisko Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Stará Ľubovňa v Podolínci.“

**2. V článku IV Nájomné a jeho splatnosť sa pôvodný text zmluvy vypúšťa a nahrádza novým znením nasledovne :**

„1. **Výška nájomného** bola určená na základe Zásad Mesta Podolíneec na odpredaj a prenájom nehnuteľného majetku zo dňa 11.5.2011, a to 10,00 €/m<sup>2</sup> (slovom desať eur) za rok, t.j. 70 m<sup>2</sup> x 10 €/m<sup>2</sup> = 700,00 € (slovom sedemsto eur) za 1 kalendárny rok.

2. Nájomné uvedené v odseku 1 tohto článku zmluvy je nájomca povinný uhrádzať **v štvrt'ročných splátkach po 175,00 €** (slovom jednostosedemdesiatpäť eur) na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tohto dodatku.

3. Zmluvné strany sa dohodli, že okrem nájomného nájomca uhradí prenajímateľovi štvrt'ročne aj **zálohové platby za prevádzkové náklady a náklady za poskytované služby :**

|                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| - Vodné a stočné                      | 45,00 €  |
| - Elektrická energia spol. priestorov | 16,00 €  |
| - Dodávka tepla                       | 250,00 € |
| - Upratovanie prenajatých priestorov  | 124,00 € |
| - Upratovanie spoločných priestorov   | 20,00 €  |

---

**Spolu 455,00 €** (slovom štyristopäťdesiatpäť eur)“

**3. Ostatné ustanovenia zmluvy, ktoré neboli dotknuté týmto dodatkom č.5, ostávajú nezmenené a aj naďalej v platnosti.**

**Článok II**  
**Závěrečné ustanovenia**

1. Tento dodatok č. 5 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nadobúda dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Dodatok č. 5 je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých prenajímateľ obdrží 2 rovnopisy a nájomca 4 rovnopisy.
3. Zmluvné strany si tento dodatok č.5 prečítali a vyhlasujú, že jeho obsahu porozumeli, že tento dodatok č.5 bol uzatvorený slobodne, vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, sú si vedomí svojich práv i záväzkov a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

V Podolínci, dňa

V Bratislave, dňa

Za prenajímateľa :

Za nájomcu :

(„podpísané“)

(„podpísané“)

---

***Ing. Daniel Marhevka***  
***primátor mesta***

---

***Mgr. Kristína Trnavská***  
***námestníčka sekcie ekonomiky***